

BASHKIMI I SINDIKATAVE TË PAVARURA TË KOSOVËS
THE UNION OF INDEPENDENT TRADE UNIONS OF KOSOVA

Adresa: Rr. "Nëna Terezë" 35, 10 000 PRISHTINË,
Tel/fax: ++381(0)38 229 838, e-mail: bspk@etuc.org

Based on the principles of trade union unity and solidarity, in regard to the cooperation and restructuring the organizational power related to the interests of the workers in Kosova which are connected with the immediate requirements of the organizational forces for the trade union representation in the process of the social dialogue in the country level, the leadership of the Union of Independent Trade Unions of Kosova (hereinafter as BSPK) i.e its President, and the Free Trade Unions of Kosova i.e the Acting President (hereinafter as KSLK) have agree to merge and unify the ideas and power in order to strengthen the trade union activities, to implement the requirements and the rights which belong to them, therefore would like to enter into the followi

Memorandum of Understanding

1. The signatory parties agree to implement this Memorandum of Understanding regard to unification of the trade union strength and will enter into this Memorandum of Understanding by mutual will, represented by KSLK and BSPK leadership as mentioned above.

2. Pursuant to the obligations undertaken in order to protect the rights of the workers in Kosova, according to the Labor Law, Law on Trade Union organization as well as other legislation in power which deal with the rights and obligations of the workers, the parties involved into this Memorandum have agree that the trade union organization occurring by merging of the two trade union organizations will develop the trade union activities within the BSPK with a single bank account and as a very strong and united partner which will operate as a constructive opposition to the Government of the Republic of Kosova.

3. In order to achieve the trade union objectives for implementing of the point(s) 1 and 2, the signatory parties have agree to comply with the BSPK legal acts and legislation in their further activities, and prescribed in the Statute of the BSPK which has been adopted in the VI BSPK Congress as well as the supporting document of the ITUC signed on 19.12.2011 in Brussels by Ms. Sharan Burow, General Secretary, addressed to Kosovo institutions.

4. After the signing of this document, pursuant to paragraph 1, 2 and 3 of this Agreement, a meeting of the Managing Council of the BSPK will be called within a very short period of time in order to take appropriate decisions in regard to implementation of the strategy for the future activities.

5. As an outcome of this Memorandum, the signatory parties have agreed as following:

Mr. Alush Sejdiu will be appointed at the position of the Vice President of the BSPK, as prescribed by the Statute of the BSPK, with a salary which is prescribed by the legal acts of this institution.

The representatives of this institution will continue to keep a seat in the ESC representing
The BSPK until the end of the mandate.

Two employees from the signatory party of the Memorandum will be employed by the BSPK administration according to their qualifications.

6. As a result of a mutual Memorandum as well as the previous consultations related to above mentioned commitments, the signatory parties have decided to make public signed Memorandum and that on the occasion of signing the Memorandum to invite Mr. Jaap Wienen, Deputy General Secretary of the ITUC in Brussels.

This Memorandum will enter into power at the date it will be signed while each signatory party will keep a copy of the Memorandum.

Prishtina, 25. 04. 2012

MEMORANDUM MIRËKUPIMI

Duke u bazuar në parimet e unitetit dhe solidaritetin sindikal në drejtim të bashkimit dhe strukturimit të forcës organizative përkthazi me interesat e punëtorisë kosovare që përkojnë me kërkesat imediate të tyre lidhur me përfaqësimin sindikal në procesin e dialogut social në nivel vendi, udhëheqja e Bashkimit të Sindikatave të Pavarura të Kosovës (në tekstin e mëtejme BSPK) respektivisht Kryetari i saj dhe Sindikatave të Lira të Kosovës respektivisht UD Kryetari të saj (në tekstin e mëtejme KSLK), kanë ndje nevojë të pajtëtsueshme për bashkim forcash dhe idesh, me paramendim që sa më shumë të fuqizohet subjekti sindikal kosovare, kundër kërkesave për të drejtat që iu takojnë.

1. Palët nënshkruese janë të pajtimit që konkretizimin e këtij memorandumi lidhur me bashkimin e forcës sindikale do ta bëjnë me vullnet dypalësh të udhëheqjes së subjekteve të përfaqësuara nga kreu i KSLK-së dhe BSPK-së, të shënuara si më lartë.

2. Në pajtim me obligimet e marra për mbrojtjen e të drejtave të punëtorisë kosovare konform Ligjit të punës, Ligjit mbi organizimin sindikal dhe ligjeve tjera aktuale në fuqi me të cilat rregullohen të drejtat dhe obligimet e punëtorëve, palët në marrëveshje kanë rënë në ujdi që ky subjekt sindikal i dalë nga ky memorandum mirëkuptimi, t'i zhvilloj aktivitetet nën ombrellën e BSPK-së me një llogarë të vetme bankare, si një partner i fortë e unik i cili do vepron si një opozitë konstruktive e cështurish në Republikën e Kosovës.

3. Me qëllim të arritjes së synimeve sindikale për realizimin e pikës 1. dhe 2, palët në marrëveshje nga ky memorandum mirëkuptimi kanë rënë dakord që për punët e mëtejme do të mbështeten në aktet normative të BSPK-së dhe Statutin e saj të miratuar në Kongresin e VI. të këtij subjekti, si dhe shkrocës përkrahese të ITUC të nënshkruar me dt. 19.12.2011 në Bruksel nga sekretarja gjenerale Sharon Burrow, drejtuar institucioneve të Kosovës.

4. Pas nënshkrimit të këtij akti, në përputhje me pikat 1, 2 dhe 3 nga ky memorandum mirëkuptimi, të caktohet mbledhja e Këshillit Drejtues të BSPK-së në një afat sa më të shkurtër, me qëllim të miratimit të vendimeve të nevojshme lidhur me strategjinë e veprimit për periudhën e ardhshme.

5. Si rezultat i këtij memorandumi, palët nënshkruese u dakorduan edhe më së vijon:

Z. Alusi Sejdiu caktohet në postin e Nënkryetarit të BSPK-së, të përcaktuar me Statut dhe me pagë që parashihet me akte normative të këtij subjekti.

- Përfaqësuesit e subjektit të cekur vazhdojnë të mbajnë përfaqësimin në KFS, si përfaqësues të BSPK-së deri në fund të mandatit.

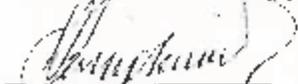
- Dy punëtorë nga subjekti palës në marrëveshje kalojnë për të punuar në administratën e BSPK-së, në vend pune që i përgjigjet kualifikimit të tyre.

6. Si rrjedhojë e mirëkuptimit nga ky memorandum dhe konsultimeve paraprake për zotimet e sipërhënuara, palët nënshkruese kanë vendosur që aktin e saj ta komunikojnë publikisht dhe se në aktin ceremonial të nënshkrimit të këtij memorandumit të marr pjesë edhe Z. Jap Vienen - Zëvendës Sekretar gjeneral i Sindikatave Botërore - ITUC me seli në Bruksel.

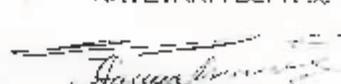
Ky memorandum mirëkuptimi hynë në fuqi në ditën e nënshkrimit, me ç'rast secilës palë i takon nga një kopje

Prishtinë, 25.04.2012

UD. KRYETARI I KSLK-së


Alusi Sejdiu

KRYETARI I BSPK-së


Haxhi Arifi